

П Л А Н Ъ
С Т О Л И Ч Н А Г О Г О Р О Д А
С А Н К Т П Е Т Е Р Ъ У Р Г А

съ изображеніемъ знашнѣйшихъ онаго

П Р О С П Е К Т О В Ъ

изданный трудами

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ И ХУДОЖЕСТВЪ

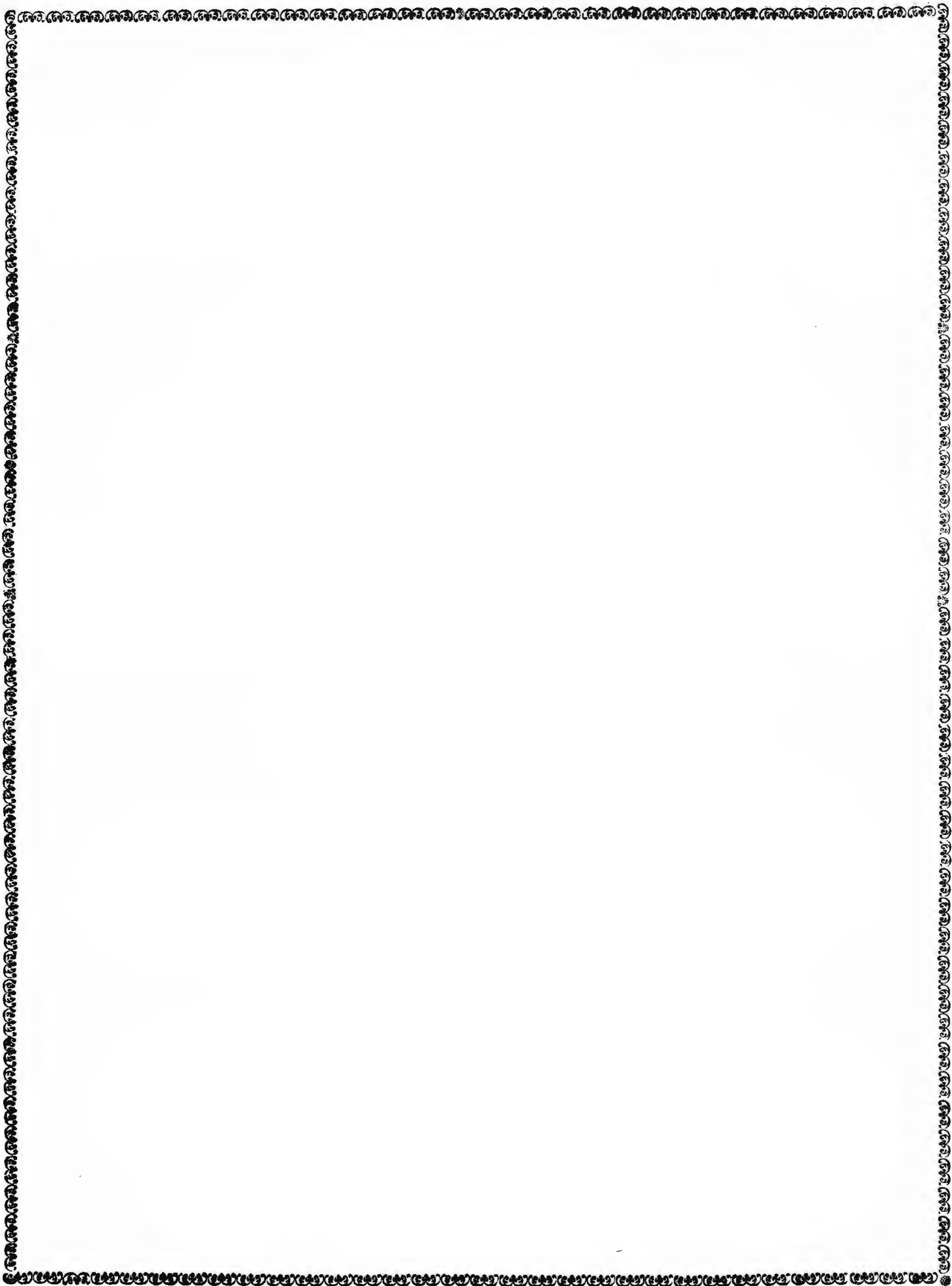
ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ 1753 ГОДА.

P L A N
D E L A V I L L E
D E
S T. P E T E R S B O U R G
A V E C S E S P R I N C I P A L E S
V Û E S

deffiné & gravé sous la direction

DE L'ACADEMIE IMPERIALE DES SCIENCES & DES ARTS

A St. PETERSBOURG 1753.



ПЛАНЪ
СТОЛИЧНАГО ГОРОДА
САНКТПЕТЕРБУРГА

съ изображеніемъ знашнѣйшихъ онаго

ПРОСПЕКТОВЪ

изданный трудами

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ И ХУДОЖЕСТВЪ

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ 1753 ГОДА.

PLAN
DE LA VILLE
DE
S T. PETERSBOURG
AVEC SES PRINCIPALES
V Û E S

deffiné & gravé sous la direction

DE L'ACADEMIE IMPERIALE DES SCIENCES & DES ARTS

A St. PETERSBOURG 1753.

РОСПИСЬ

Споронамъ, островамъ, рѣкамъ, каналамъ, монастырю, соборнымъ, приходскимъ и прочимъ церквямъ, домамъ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА; публичнымъ строениямъ и прочему, также свѣплицамъ, лугамъ, площадямъ, улицамъ, переулкамъ и мѣстамъ.

СТОРОНЫ И ОСТРОВА:

- A Санктпетербургской островъ.
- B Адмиралтейская спорона.
- C Московская спорона.
- D Литейная спорона.
- E Васильевской островъ.
- F Выборгская спорона.

- G Часть Аптекарскаго острова.
- H Часть Петровскаго острова.
- I Часть Круглаго острова.

РѢКИ И КАНАЛЫ:

- I Большая Нѣва.
- II Малая Нѣва.
- III Малая Нѣвка.
- IIIИ Фонтанка.
- V Мойка.
- VI Глухая рѣчка.
- VII Пряжка.
- VIII Карповка.
- IX Черная
- X Кронштатской заливъ.
- XI Красной каналъ.
- XII Стародворцовой.
- XIII Глухой.
- XIIIИ Крюковъ.
- XV Адмиралтейской.
- XVI Мастерской.
- XVII Галерной.

МОНАСТЫРЬ, СОБОРНЯЯ, ПРИХОДСКІЯ И ПРОЧІЯ ЦЕРКВИ:

НА ЛИТЕЙНОЙ СТОРОНѢ.

- α Воскресенской НовоДѣвичей монастырь.

НА САНКТПЕТЕРБУРГСКОМЪ ОСТРОВѢ:

- β Соборъ святыхъ Апостолъ Петра и Павла.
- ε Соборъ святыя Живоначальныя Троицы.
- γ Соборъ Успенія пресвятыя богородицы.
- δ Апостола Матвея.
- ε Введеніе во храмъ пресвятыя богородицы.
- ζ Преображенія Господня въ Колтовской.
- η Чудотворца Николая въ Трунилловѣ.

НА АДМИРАЛТЕЙСКОЙ СТОРОНѢ:

- θ Соборъ Исакія Далматскаго.
- θ Рождества пресвятыя богородицы.

STORONI I OSTROWA.

- A Sanktpeterburgskoy Ostrow.
- B Admiralteiskaja Storona.
- C Moskowskaja Storona.
- D Liteinaja Storona.
- E Waffiljewskoy Ostrow.
- F Wiborgskaja Storona.

- G Tschast Aptekarskago Ostrowa.
- H Tschast Petrowskago Ostrowa.
- I Tschast Kruglago Ostrowa.

REKI I KANALI.

- I Bolschaja Newa.
- II Malaja Newa.
- III Malaja Newka.
- IIIИ Fontanka.
- V Moika.
- VI Gluchaja retschka.
- VII Prächka.
- VIII Karpowka.
- IX Tschernaja.
- X Kronstatskoy Saliw.
- XI Krasnoy Kanal.
- XII Starodworzowoy.
- XIII Gluchoy.
- XIIIИ Kriukow.
- XV Admiralteiskoy.
- XVI Masterskoy.
- XVII Galernoy.

MONASTIR, SOBORNIJA, PRICHODSKIJA I PROTSCIJA ZERKWI.

NA LIITEINOY STORONE.

- α Woskressenskoj Nowodewitschey Monastir.

NA SANKTPETERBURGSKOM OSTROWE.

- β Sfobor swätich Apostol Petra i Pawla.
- ε Sfobor Swätija Schiwonatfchalnija Troici.
- γ Sfobor Uspenija preswjatija Bogorodici.
- δ Apostola Matwea.
- ε Wwedenije wo chram preswjatija Bogorodici.
- ζ Preobraschenija hospodnâ w Koltowskoy.
- η Tschudotworza Nicolaja w Trunilowe.

NA ADMIRALTEISKOY STORONE:

- θ Sfobor Isakija Dalmatskago.
- θ Roschdestwa preswätia Bogorodizi.

TABLE

des Quartiers, des Rivieres & Canaux, des Eglises, des Palais de Sa Majesté Impériale & des batimens publics, des Cazernes, des Places publiques & des rues avec les ponts contenus dans le Plan de St. Petersburg.

ISLES & QUARTIERS.

- A Isle de St. Petersburg.
- B Quartier de l' Amiraute.
- C Quartier aboutissant au chemin de Moscon.
- D Quartier de la Fonderie.
- E Isle de Basile.
- F Quartier aboutissant au chemin de Wibourg.
- G Une partie de l' Isle de l' Apothicairerie.
- H Une partie de l' Isle de St. Pierre.
- I Une partie de l' Isle Ronde.

RIVIERES & CANAUX.

- I La grande Newa.
- II La petite Newa.
- III La petite Newka.
- IIIИ La Fontanka.
- V La Moika.
- VI La Gluchaia.
- VII La Prächka.
- VIII La Karpowka.
- IX La Tschernaia.
- X Le Golfe de Cronstadt.
- XI Le Canal rouge.
- XII - - - de la vieille Cour.
- XIII - - - fourd.
- XIV - - - rond.
- XV - - - de l' Amiraute.
- XVI - - - des Ouvriers.
- XVII - - - des Galeres.

EGLISES.

DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.

- α Nouveau Couvent de filles de la Refurction.

DANS L'ISLE DE St. PETERSBOURG.

- β Cathedrale des Sts. Apotres Piere & Paul.
- ε - - - de la Ste. Trinité.
- γ - - - de l' Assomption de la Ste. Vierge.
- δ Eglise de l' Apotre Matthieu.
- ε - - de la Presentation de la Ste. Vierge.
- ζ - - de la Transfiguration du Seigneur.
- η - - de St. Nicolas.

DANS LE QUARTIER DE L'AMIRAUDE.

- θ Cathedrale de St. Isaac de Dalmatie.
- θ Eglise de la nativité de la Ste. Vierge.

⌒ Вознесения Господня.
 ✕ Срѣбненія Господня близъ Сарской першпективой или на Конной.

НА ЛИТЕЙНОЙ СТОРОНѢ :

λ Соборъ Спаса Преображенія въ свѣшлицахъ Преображенскихъ.
 μ Святаго великомученика Пантелеимона.
 ν Святаго Симеона Богопримца и святыя Анны Пророчицы.
 ξ Сергія чудотворца въ пушкарской.
 ο Благовѣщенія пресвятыя богородицы, что въ свѣшлицахъ конной лейбгвардіи.

НА МОСКОВСКОЙ СТОРОНѢ :

π Владимирскія богородицы въ дворцовыхъ.
 ϖ Введенія во храмъ пресвятыя богородицы, что въ свѣшлицахъ Семеновскихъ.
 ϑ Живоначальныя Троицы, что въ свѣшлицахъ Измайловскихъ.
 ϑ Святыя великомученицы Екашерини, что въ Калинкиной.

НА ВАСИЛЬЕВСКОМЪ ОСТРОВѢ :

ρ Соборъ святаго Апостола Андрея первоуваннаго.
 σ Благовѣщенія пресвятыя богородицы.

НА ВЫБОРГСКОЙ СТОРОНѢ :

ς Живоначальныя Троицы на большой Охтѣ, и при ней Покрова пресвятыя богородицы.
 τ Происхожденія Честныхъ Дрѣвъ въ компанейскихъ.
 φ Святаго Сампсонія страннопримца въ Синявинѣ бапаліонѣ.

иностранныя кѣрки :

на Адмиралтейской сторонѣ
 χ Большая Лютерская.
 ψ Шведская.
 ω Реформатская Французская.
 ϑ Каполицкой костелъ.

на Литейной сторонѣ

χ Лютерская кѣрка.

ДОМЫ ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, ПУБЛИЧНЫЯ СТРОЕНІЯ И ПРОЧЕЕ :

НА САНКТПЕТЕРБУРГСКОМЪ ОСТРОВѢ.

a Первоначальной дворецъ.
 b Крѣпость и кронверхъ.
 c Мытной дворъ.

d Инженерной корпусъ и садъ.

e Сыпной рынокъ.

НА АДМИРАЛТЕЙСКОЙ СТОРОНѢ.

f Зимней дворецъ.
 g Лѣтней дворецъ съ садами.
 h Новопостроенной Аничковской домъ и садъ.
 i Старой зимней дворецъ.

⌒ Wofnesenija Gospodnja.
 ✕ Srieteniya Gospodnja blis Sarskoy perspektiwoy ili na Connoy.

NA LITEINOY STORONE.

λ Sobor Spasa Preobraſchenija w swetlizach Preobraſchenskich.
 μ Swätago Welicomutſchenika Panteleimona.
 ν Swätago Simeona Bogopriimza i ſwätija Anni Prorotſchizi.
 ξ Sergia Tſchudotworza w Puſchkarskoy.
 ο Blagoweſchtſchenija preſwätija Bogorodizi, tſichto w swetlizach konnoi leibwardii.

NA MOSKOWSKOY STORONE.

π Wladimirskija Bogorodizi w dworzowich.
 ϖ Wwedenije wo chram preſwätija Bogorodizi, tſichto w swetlizach Semenowskich.
 ϑ Schiwonatſchalnija Troizi, tſichto w swetlizach Ismailowskich.
 ϑ Swätija Welicomutſchenizi Jekaterini, tſichto w Calinkinoy.

NA WASSILJEWSKOM OSTROWE.

ρ Sſobor ſwätago Apoſtola Andra perwoſwannago.
 σ Blagoweſchtſchenije preſwätija Bogorodizi.

NA WIEORGSKOY STORONE :

ς Schiwonatſchalnija Troizi na bolſchoi Ochte, i pri nei Pokrowa preſwätija Bogorodizi.
 τ Proischoſchdenije Tſcheſtnich DREW w Kompanskich.
 φ Swätago Sampſonija ſtrannopriimza w Sinawine batalione.

INOSTRANNIJA KIRKI

NA ADMIRALTEJSKOY STORONE :

χ Bolſchaja Luterskaja.
 ψ Schwedskaja.
 ω Reformatskaja Franzuskaja.
 ϑ Katolizkoi Koſtel.

NA LITEINOY STORONE :

χ Luterskaja Kirka.

DOMI JEJA IMPERATORSKAGO WELITSHESTWA, PUBLITSHNIJA STROJENIJA I PROTSCHEJE.

NA SANKTPETERBURGSKOM OSTROWE:

a Perwonatſchalnoy Dworez.
 b Krepoſt i Kronwerch.
 c Mitnoy Dwor.

d Inſchenernoy Korpus i Sad.

e Sitnoy Rinok.

NA ADMIRALTEJSKOY STORONE :

f Simney Dworez.
 g Letney Dworez s ſſadami.
 h Nowopostrojennoy Anitſchkowskoy Dom i ſſad.
 i Staroy Simney Dworez.

⌒ Eglise de l'Ascension.
 ✕ - - de la Purification de la Ste. Vierge.

DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.

λ Cathedrale de la Transfiguration du Seigneur.
 μ Eglise du St. Martyr Pantelemon.
 ν Eglise de St. Simeon & de Ste. Anna.
 ξ - - de St. Sergius.
 ο - - de l'Annonciation de la Ste. Vierge.

DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE MOSCOU.

π Eglise de la Ste. Vierge de Wladimir.
 ϖ - - de la presentation de la Ste. Vierge.
 ϑ - - de la Ste. Trinite.
 ϑ - - de Ste. Catharine.

DANS L' ISLE DE BASILE.

ρ Cathedrale de l' Apotre St. André.
 σ Eglise de l' Annonciation.

DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE WIBOURG.

ς Eglise de la Ste. Trinite & celle de la Ste. Vierge.
 τ - - de la Ste. Croix.
 φ - - de St. Samſon.

EGLISES ETRANGERES.

DANS LE QUARTIER DE L' AMIRAUTÉ.

χ Grande Eglise Lutherienne Allemande.
 ψ Eglise Suedoise.
 ω - - Reformée-Francoise
 ϑ - - Catholique Romaine.

DANS LE QUARTIER DE LA FONDERIE.

χ Eglise Lutherienne Allemande.

PALAIS DE SA MAJESTÉ IMPERIALE, BATIMENS PUBLICS & AUTRES.

DANS L' ISLE DE ST. PETERSBOURG.

a Le premier Palais.
 b La Forteresse.
 c Ancienne Douane qu' on appelle Mytnoi Dwor.
 d Maison pour le Corps du Genie avec son Jardin.
 e Marché, nommé Sitnoi Rynok.

DANS LE QUARTIER DE L' AMIRAUTÉ.

f Le Palais d' Hiver.
 g Le Palais d' Eté avec les Jardins.
 h Le Palais d' Anitſchkow avec son Jardin.
 i L' Ancien Palais d' Hiver.

<p>к Адмиралтейство и корабельная верфь.</p> <p>l Конюшенной дворъ.</p> <p>m Главная Полиція.</p> <p>n Главная аптека.</p> <p>o Малая аптека.</p> <p>p Почтовой дворъ.</p> <p>q Гостиной дворъ.</p> <p>r Морской рынокъ.</p> <p>s Новая голландія и прядильной дворъ.</p> <p>t Морской полковой дворъ.</p> <p>u Анбары, въ которыхъ хранятся дубовой лѣсѣ на строеніе кораблей и галеръ.</p> <p>v Галерная верфь.</p> <p>w Морскіе провіантскіе магазены.</p> <p>x Подворной дворецъ.</p> <p align="center">НА ЛИТЕЙНОЙ СТОРОНѢ</p> <p>y Партикулярная верфь.</p> <p>z Старой дворцовой запасной дворъ.</p> <p>aa Литейной дворъ и арсеналъ.</p> <p>bb Дворцовой каменной запасной дворъ съ новостроющагося церквю.</p> <p>cc Лабораторія для фейерверковъ.</p> <p>dd Итальянской садъ и палаты.</p> <p>ee Пустой рынокъ.</p> <p align="center">НА МОСКОВСКОЙ СТОРОНѢ</p> <p>ff Калининскій прядильнскій домъ.</p> <p align="center">НА ВАСИЛЬЕВСКОМЪ ОСТРОВѢ</p> <p>gg Правительствующій Сенатъ и прочія государственныя коллегіи и канцеляріи.</p> <p>hh Академія Наукъ и Художествъ съ библиотеккою и Кунсткамерою.</p> <p>ii Галерная гавань и верфь.</p> <p>kk Шляхетной Кадетской корпусъ.</p> <p>ll Морской Шляхетной Кадетской корпусъ.</p> <p>mm Адмиралтейская аптека.</p> <p>nn Каменной гостиной дворъ и биржа.</p> <p>oo Портовая таможня и пакгаузы.</p> <p>pp Театръ фейерверковъ и иллюминаціи.</p> <p>qq Андрѣевской рынокъ съ рядами.</p> <p align="center">НА ВЫБОРГСКОЙ СТОРОНѢ</p> <p>rr Морская и сухопутная Госпиталь съ церквю и съ садомъ.</p> <p>ss Сахарной дворъ.</p> <p>tt Старья канцы на Охтѣ.</p>	<p>Admiralteystwo i Korabelnaja Werf.</p> <p>l Koniuschennoy Dwor.</p> <p>m Glawnaja Polizia.</p> <p>n Glawnaja Apteka.</p> <p>o Malaja Apteka.</p> <p>p Potſchtowoy Dwor.</p> <p>q Gostinoy Dwor.</p> <p>r Morskoy Rynok.</p> <p>s Nowaja Hollandija i prädilnoy Dwor.</p> <p>t Morskoy polkowoy Dwor.</p> <p>u Anbari, w kotorich chranitsä dubowoy Les na Stroyenie Korabley i Galer.</p> <p>v Galernaja Werf.</p> <p>w Morskija prowiantskija Magafeyni.</p> <p>x Podſornoy Dworez.</p> <p align="center">NA LITEINOY STORONE:</p> <p>y Partikulärnaja Werf.</p> <p>z Staroy dworzowoy ſapasnoy Dwor.</p> <p>aa Liteynoy Dwor i Arſenal.</p> <p>bb Dworzowoy kamennoy ſapasnoy Dwor s nowostrojuſchtschejuſä Zerkwiju.</p> <p>cc Laboratorija dlä Feierwerkow.</p> <p>dd Italianskoy Sad i Palati.</p> <p>ee Puſtoy Rinok.</p> <p align="center">NA MOSKOWSKOY STORONE:</p> <p>ff Kalinkinskoy prädilnoy Dom.</p> <p align="center">NA WASILIEWSKOM OSTROWE:</p> <p>gg Prawitelstwujuschtschi Senat i protſchija goſtudarſtwennija Kollegii i Kanzellarii.</p> <p>hh Academia Nauk i Chudoſheſtw s Bibliotekoju i Kunſtkameroju.</p> <p>ii Galernaja Gawan i Werf.</p> <p>kk Schlächetnoy Kadetskoy Korpus.</p> <p>ll Morskoy ſchlächetnoy Kadetskoy Korpus.</p> <p>mm Admiralteiskaja Apteka.</p> <p>nn Kamennoy Gostinoy Dwor i Birſcha.</p> <p>oo Portowaja Tamofchnä.</p> <p>pp Teatr Fejerwerkow i Illuminazii.</p> <p>qq Andrejewskoy Rinok s Rädami.</p> <p align="center">NA WIBORGSKOY STORONE:</p> <p>rr Morskaja i Sachoputnaja Hoſchpital s Zerkwiju i s Sſadom.</p> <p>ss Sacharnoy Dwor.</p> <p>tt Starija Kanzi na Ochte.</p>	<p>L' Amiralité avec le chantier pour les vaiſſeaux de guerre:</p> <p>l Les Ecuries.</p> <p>m La Police.</p> <p>n La principale Apothicairerie.</p> <p>o La petite Apothicairerie.</p> <p>p La Maison des Postes.</p> <p>q Les Boutiques.</p> <p>r Marché, nommé Morskoi Rynok.</p> <p>s La nouvelle Hollande & le batiment où l'on équipe les vaiſſeaux.</p> <p>t Maison des gens de l' Amiralité.</p> <p>u Magazin de bois de charpente pour construire les vaiſſeaux.</p> <p>v Chantier pour la construction des Galeres.</p> <p>w Magazins de vivres pour l' Amiralité.</p> <p>x Corps de garde.</p> <p align="center">DANS LE QUARTIER DE LA FONDÉRIE.</p> <p>y Chantier pour les batimens des particuliers.</p> <p>z Ancien magazin pour la Cour.</p> <p>aa La fonderie avec l'Arſenal.</p> <p>bb Nouveau Magazin pour la Cour où il y a aussi une Eglise.</p> <p>cc Le Laboratoire pour les feux d'Artifice.</p> <p>dd Le jardin Italien avec le Palais.</p> <p>ce Marché nommé Puſtoi Rynok.</p> <p align="center">DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE MOSCOU.</p> <p>ff Maison de correction à Kalinka.</p> <p align="center">DANS L'ISLE DE BASILE.</p> <p>gg Batimens pour le Senat, les Colleges & les Chancelleries.</p> <p>hh L' Academie des Sciences & des Arts avec la Bibliotheque & le Cabinet de Raretés.</p> <p>ii Port des Galeres, où il y a aussi un chantier.</p> <p>kk Le Corps des Cadets.</p> <p>ll Le Corps des Cadets de la Marine.</p> <p>mm Apothicairerie de l' Amiralité.</p> <p>nn Magazins & Boutiques de pierre avec la Bourſe.</p> <p>oo La Douane.</p> <p>pp Lieu, où les feux d'artifice se tirent ordinairement.</p> <p>qq Boutiques & Marché nommé Andrejewskoi Rynok.</p> <p align="center">DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE WIBOURG.</p> <p>rr Les Hopitaux, où il y a aussi une Eglise & un Jardin de Botanique.</p> <p>ss Sucrierie.</p> <p>tt Reste de l' ancienne forteresse Nicſchanze.</p>
<p>uu Мостъ чрезъ Неву рѣку.</p> <p>vv Пеньковыя анбары.</p> <p>ww Провіантскіе каменные анбары.</p> <p>xx Иностранная кладбища.</p>	<p>uu Most tſhres Newu reku.</p> <p>vv Penkowije Anbari.</p> <p>ww Prowiantskije kamennije Anbari.</p> <p>xx Inostrannija kladbiſchtscha.</p>	<p>uu Pont sur la Newa.</p> <p>vv Magazins de marchandises qui viennent de l' interieur de la Russie.</p> <p>ww Magazins de vivres.</p> <p>xx Cimeties pour les etrangers.</p>

уу Желѣзныя трубы и бассейны, которыми проводится вода къ фонтанамъ въ лѣтней садѣ.

СВѢТЛИЦЫ:

zz Конной лейбгвардіи.
 aaa Преображенскія.
 bbb Семеновскія.
 ccc Измайловскія.
 ddd Егерскія.

ЛУГА И ПЛОЩАДИ.

У Адмиралшейской лугѣ.
 У Адмиралшейскія площади.
 П Адмиралшейская сборная.
 @ Успенская.
 Q Адмиралшейская харчевая.
 ПР Адмиралшейская сытная.
 ПЛОЩАДНАЯ.
 М Адмиралшейская сѣнная и дровяная
 Ж Конная.
 Ъ Долгая.
 Т Торговая.
 Х Аптекарская.
 Ф Исакѣвская.
 Ъ Коллежская.
 Троицкая.
 Ф Парадная.

∞ Мѣста, на которыхъ назначено быть строенію.

уу Schelesnija trubi i basseini, ktorimiowoditsä woda k fontanam w letney sfad.

SWETLIZI.

zz Konnoy Leibwardii.
 aaa Preobraschenskija.
 bbb Semenowskija.
 ccc Ismailowskija.
 ddd Jegerskija.

LUGA I PLOSCHTSCHADI.

У Admiralteyskoy lug.
 У Admiralteyskija ploschtschadi.
 П Admiralteyskaja sbornaja.
 @ Uspenskaja.
 Q Admiralteyskaja chartschewaja.
 ПР Admiralteyskaja sitnaja.
 ПЛОЩАДНАЯ.
 М Admiralteyskaja sennaja i drowanaja.
 Ж Konnaja.
 Ъ Dolgaja.
 Т Torgowaja.
 Х Aptekarskaja.
 Ф Isakijewskaja.
 Ъ Kollefskaja.
 Т Troitskaja.
 Ф Paradnaja.

∞ Mesta, na kotorich naznatscheno buit strojenju.

уу Tuiaux & baffeins pour les Jets d'eau dans les Jardins Imperiaux.

CAZERNES.

zz Pour la garde à cheval.
 aaa - - - de Preobraschenski.
 bbb - - - de Semenowski.
 ccc - - - d' Ismailowski.
 ddd pour le Corps des Chasseurs.

PLACES & MARCHES.

У Pré devant le Palais d'Hiver de Sa Majesté Impériale nommé Admiralteiskoy Lug.
 У - - devant l'Amirauté nommé Admiralteyskija Ploschtschadi.
 П Place nommée Ploschtschad Admiralteyskaia sbornaia.
 @ - - - Uspenskaia.
 Q - - - Admiralteyskaia chartschewaia.
 ПР - - - Admiralteiskaia sitnaia.
 ПЛОЩАДНАЯ.
 М Marché au foin & au bois.
 Ж - - - aux chevaux.
 Ъ Place nommée Ploschtschad Dolgaia.
 Т - - - Torgowaia.
 Х - - - Aptekarskaia.
 Ф - - - Isakijewskaia.
 Ъ - - - Kollegskaia.
 Т - - - Troitskaia.
 Ф - - - Paradnaia.

∞ Places où l'on doit bâtir des Maisons.

**УЛИЦЫ И ПЕРЕУЛКИ:
 НА АДМИРАЛТЕЙСКОЙ СТО-
 РОНѢ:**

1 Верхняя набережная.
 2 Береговая.
 3 Большая Нѣмецкая.
 4 Красная.
 5 Мошковъ переулочъ.
 6 Набережная Нѣмецкая.
 7 Большая луговая.
 8 Невская перспективная.
 9 Большая гостиная.
 10 Набережная гостиная.
 11 Средняя перспективная.
 12 Вознесенская перспективная.
 13 Большая дворянская.
 14 Малая дворянская.
 15 Адмиралтейская.
 16 Малая луговая.
 17 Исакѣвская.
 18 Галерная.
 19 Набережная конюшенная.
 20 Большая конюшенная.
 21 Рождественская.
 22 Набережная рождественская.
 23 Набережная садовая.

**ULIZI I PEREULKI
 NA ADMIRALTEYSKOY STORONE.
 RUES
 DANS LE QUARTIER DE
 L'AMIRAUTIE.**

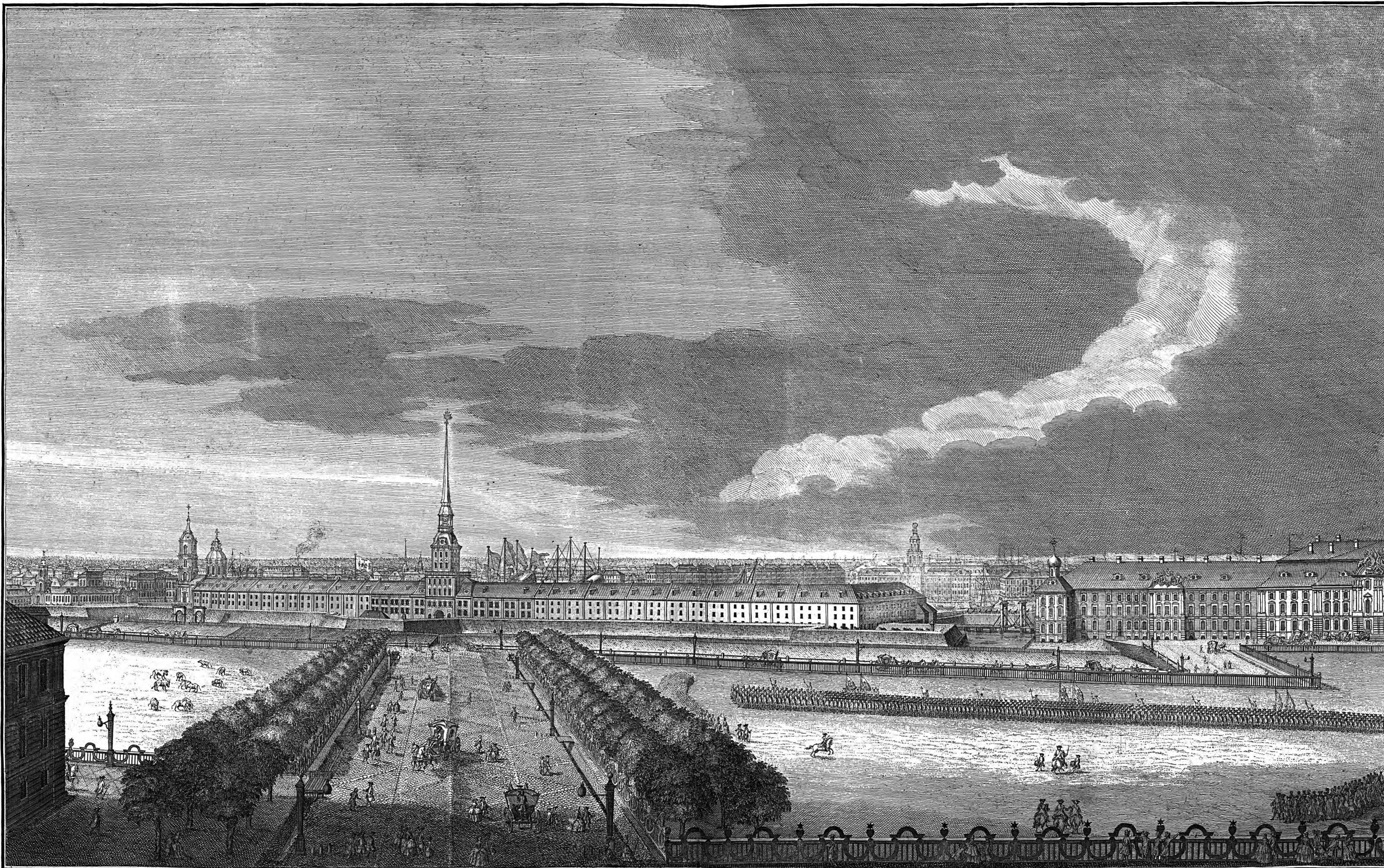
1 Werchniaja naberefschnaja.
 2 Beregowaja.
 3 Bolschaja nemezskaja.
 4 Krasnaja.
 5 Moschkow pereulok.
 6 Naberefschnaja nemezskaja.
 7 Bolschaja lugowaja.
 8 Newskaja perspektiwaja.
 9 Bolschaja gostinaja.
 10 Naberefschnaja gostinaja.
 11 Srednaja perspektiwaja.
 12 Wosnesenskaja perspektiwaja.
 13 Bolschaja dworanskaja.
 14 Malaja dworanskaja.
 15 Admiralteyskaja.
 16 Malaja lugowaja.
 17 Isakijewskaja.
 18 Galernaja.
 19 Naberefschnaja koniuschennaja.
 20 Bolschaja koniuschennaja.
 21 Roschestwenskaja.
 22 Naberefschnaja roschestwenskaja.
 23 Naberefschnaja sadowaja.

24 Италіанская.
 25 Большая садовая переулочъ-ктивная.
 26 Пробужая.
 27 Конская.
 28 Новая.
 29 Чернышевъ переулочъ.
 30 Апраксинъ переулочъ.
 31 Набережная Вознесенская.
 32 Сѣнной переулочъ.
 33 Сарская перспективная.
 34 Малая сарская.
 35 Большая Мѣщанская.
 36 Средняя Мѣщанская.
 37 Малая Мѣщанская.
 38 Большая сѣвѣжская.
 39 Береговая.
 40 Приказная.
 41 Малая сѣвѣжская.
 42 Голицынъ переулочъ.
 43 Дровяной переулочъ.
 44 Морская.
 45 Большая матросская.
 46 Екаперингофская.
 47 Морская набережная.
 48 Приказная Адмиралтейская.
 49 Морская мастерская.
 50 Большая морская.
 51 Морская полковая.
 52 Первая солдатская.
 24 Italianskaja.
 25 Bolschaja sadowaja perspektiwaja.
 26 Projeschnaja.
 27 Konskaja.
 28 Nowaja.
 29 Tschernishev pereulok.
 30 Apraksin pereulok.
 31 Naberefschnaja wosnesenskaja.
 32 Sennoy pereulok.
 33 Sarskaja perspektiwaja.
 34 Malaja farskaja.
 35 Bolschaja meshchtschanskaja.
 36 Srednaja - - - -
 37 Malaja - - - -
 38 Bolschaja Sjeschnaja.
 39 Beregowaja.
 40 Prikasnaja.
 41 Malaja Sjeschnaja.
 42 Golizin pereulok.
 43 Drowanoy pereulok.
 44 Morskaja.
 45 Bolschaja matroskaja.
 46 Jecaterinhofskaja.
 47 Morskaja naberefschnaja.
 48 Pricasnaja Admiralteyskaja.
 49 Morskaja masterskaja.
 50 Bolschaja morskaja.
 51 Morskaja polkowaja.
 52 Perwaja soldatskaja.

53	Офицерская.	53	Ofizerskaja.	132	Напрудной переулкѣ.	132	Naprudnoy pereulok.
54	Третья солдатская.	54	Tretija foldatskaja.	133	Торговая вторая.	133	Torgowaja wtoraja.
55	Вторая солдатская.	55	Wtoraja foldatskaja.	134	Большая рождественская.	134	Bolshaja roshchestwenskaja.
56	Токарной переулкѣ.	56	Tokarnoy pereulok.	135	Малая рождественская.	135	Malaja roshchestwenskaja.
57	Шкиперская.	57	Schkiporskaja.	136	Рождественской проходѣ.	136	Roghestwenskoj prochod.
58	Басманная.	58	Basmannaja.	137	Большая посадская.	137	Bolshaja possadskaja.
59	Успенская.	59	Uspenskaja.	138	Малая посадская.	138	Malaja possadskaja.
60	Лозманская.	60	Lozmanskaja.	139	Третья посадская.	139	Tretja possadskaja.
61	Морская харчевая.	61	Morskaja chartshewaja.	140	Посадской переулкѣ.	140	Possadskoy pereulok.
62	Калашной переулкѣ.	62	Calashnoy pereulok.	141	Художническая.	141	Chudofchnitsheskaja.
63	Смольная.	63	Smolnaja.	142	Монетшеская.	142	Monetsheskaja.
64	Прядильная.	64	Pradijnaja.	143	Первая набережная по Карповкѣ.	143	Perwaja naberechnaja po Karpowke.
65	Морская луговая.	65	Morskaja lugowaja.	144	Вторая набережная по Карповкѣ.	144	Wtoraja naberechnaja po Karpowke.
НА ЛИТЕЙНОЙ И МОСКОВСКОЙ СТОРОНѢ:		NA LITEYNOY I MOSKOWSKOY STORONE.		145	Первая аптекарская.	145	Perwaja aptekarskaja.
		DANS LE QUARTIER ABOUTISSANT AU CHEMIN DE MOSCOU.		146	Вторая аптекарская.	146	Wtoraja aptekarskaja.
66	Литейная перспективная.	66	Liteynaja perspektiwaja.	147	Третья аптекарская.	147	Tretija aptekarskaja.
67	Невская перспективная.	67	Newskaja perspektiwaja.	148	Третья набережная по Карповкѣ.	148	Tretja naberechnaja po Karpowke.
68	Старая Невская перспективная.	68	Staraja Newskaja perspektiwaja.	149	Проточной переулкѣ.	149	Protetschnoy pereulok.
69	Первая береговая.	69	Perwaja beregowaja.	150	Свѣшанская.	150	Sweishanskaja.
70	Вторая береговая.	70	Wtoraja beregowaja.	151	Болотная.	151	Bolotnaja.
71	Сергѣевская.	71	Sergijewskaja.	152	Кузнечная.	152	Kusnetchnaja.
72	Хамовая.	72	Chamowaja.	153	Мастерская первая.	153	Masterskaja perwaja.
73	Преображенская полковая.	73	Preobraschenskaja polkowaja.	154	Мастерская вторая.	154	Masterskaja wtoraja.
74	Стремлянка.	74	Stremianka.	155	Промышленническая.	155	Promuislenitsheskaja.
75	Басманная.	75	Basmannaja.	156	Большая Матвѣевская.	156	Bolshaja Matwejewskaja.
76	Парусная.	76	Parusnaja.	157	Передняя Матвѣевская.	157	Perednaja Matwejewskaja.
77	Споловая.	77	Stolowaja.	158	Первая Матвѣевская.	158	Perwaja Matwejewskaja.
78	Кузнечная.	78	Kusnetchnaja.	159	Средняя Матвѣевская.	159	Srednaja Matwejewskaja.
79	Скаторпная.	79	Skatertnaja.	160	Вторая Матвѣевская.	160	Wtoraja Matwejewskaja.
80	Болотная.	80	Bolotnaja.	161	Третья Матвѣевская.	161	Tretija Matwejewskaja.
81	Московская.	81	Moskowskaja.	162	Четвертая Матвѣевская.	162	Tshetwertaja Matwejewskaja.
82	Свѣшная.	82	Sweishnaja.	163	Маркипанская.	163	Markitanskaja.
83	Ивановская.	83	Iwanowskaja.	164	Маркипанской переулкѣ.	164	Markitanskoy pereulok.
84	Большая загородная.	84	Bolshaja figorodnaja.	165	Кронверхская.	165	Cronwerchskaja.
85	Офицерская.	85	Ofizerskaja.	166	Рыночная линѣя.	166	Rinotchnaja lineja.
86	Семеновская.	86	Semenowskaja.	167	Задняя рыночная.	167	Sadnaja rinotchnaja.
87	Измайловская.	87	Ismaylowskaja.	168	Первая Пушкарская.	168	Perwaja Pufchcarskaja.
88	Служивая.	88	Slufchiwaja.	169	Вторая Пушкарская.	169	Wtoraja Pufchcarskaja.
89	Головинской.	89	Golowinskoy.	170	Свѣжжей переулкѣ.	170	Sjeschhey pereulok.
90	Куракинѣ.	90	Kurakin.	171	Кабацкой переулкѣ.	171	Cabazkoy pereulok.
НА ВАСИЛЬЕВСКОМЪ ОСТРОВѢ		NA WASSILJEWSKOM OSTROWE:		172	Боковая рыночная.	172	Bokowaja rinotchnaja.
		DANS L'ISLE DE BASILE.		173	Большая Веденская.	173	Bolshaja wedenskaja.
91	Большая перспективная.	91	Bolshaja perspektiwaja.	174	Первая Веденская.	174	Perwaja wedenskaja.
92	Малая перспективная.	92	Malaja perspektiwaja.	175	Вторая Веденская.	175	Wtoraja wedenskaja.
93	Третья перспективная.	93	Tretija perspektiwaja.	176	Третья Веденская.	176	Tretja wedenskaja.
Сб 94	по 120 улицы на островѣ называемыя линѣями.	94	по 120 ulici na ostrowe nazywayemija linejami.	177	Набережная Успенская.	177	Naberechnaja Uspenskaja.
НА САНКТПЕТЕРБУРГСКОМЪ ОСТРОВѢ.		NA SANCTPETERBURGSKOM OSTROWE.		178	Успенская.	178	Uspenskaja.
		DANS L'ISLE DE SAINTPETERSBOURG.		179	Малая Николаевская.	179	Malaja Nikolajewskaja.
121	Большая Троицкая.	121	Bolshaja Troizkaja.	180	Набережная Николаевская.	180	Naberechnaja Nicolajewskaja.
122	Троицкая наличная.	122	Troizkaja nalitchnaja.	181	Большая Николаевская.	181	Bolshaja Nikolajewskaja.
123	Троицкая малая.	123	Troizkaja malaja.	182	Задняя Никольская.	182	Sadnaja Nikolskaja.
124	Троицкой переулкѣ.	124	Troizkoy pereulok.	183	Петровская.	183	Petrowskaja.
125	Набережная Невская.	125	Naberechnaja Newskaja.	184	Первая Гребецкая.	184	Perwaja Grebezskaja.
126	Задняя Невская.	126	Sadnaja Newskaja.	185	Вторая Гребецкая.	185	Wtoraja Grebezskaja.
127	Большая дворянская.	127	Bolshaja dworanskaja.	186	Третья Гребецкая.	186	Tretija Grebezskaja.
128	Набережная дворянская.	128	Naberechnaja dworanskaja.	187	Четвертая Гребецкая.	187	Tshetwertaja Grebezskaja.
129	Первозной переулкѣ.	129	Perewosnoy pereulok.	188	Пятая Гребецкая.	188	Pjataja Grebezskaja.
130	Малая дворянская.	130	Malaja dworanskaja.	189	Большая гарнизонная.	189	Bolshaja garnisonnaja.
131	Торговая первая.	131	Torgowaja perwaja.	190	Средняя гарнизонная.	190	Srednaja garnisonnaja.
				191	Банной переулкѣ.	191	Bannoy pereulok.
				192	Загородная улица.	192	Sagorodnaja uliza.
				193	Первая парадная.	193	Perwaja paradnaja.
				194	Вторая парадная.	194	Wtoraja paradnaja.
				195	Набережная инженерная.	195	Naberechnaja inshenernaja.
				196	Передняя инженерная.	196	Perednaja inshenernaja.
				197	Задняя инженерная.	197	Sadnaja inshenernaja.

<p>198 Первая слободская инже- нерная.</p> <p>199 Вторая слободская инже- нерная.</p> <p>200 Третья слободская инже- нерная.</p> <p>201 Боковая инженерная.</p> <p>202 Банная или Поваренная.</p> <p>203 Площадная инженерная линія.</p>	<p>198 Perwaja slobodskaja inſchener- naja.</p> <p>199 Wtoraja slobodskaja inſchener- naja.</p> <p>200 Tretja slobodskaja inſchener- naja.</p> <p>201 Bokowaja inſchenernaja.</p> <p>202 Bannaja ili powarennaja.</p> <p>203 Ploſchtſchadnaja inſchenernaja linija.</p>	<p>МОСТЫ ПО ФОНТАНКѢ</p> <p>221 Симеоновской.</p> <p>222 Аничковской.</p> <p>223 Семеновской.</p> <p>224 Обуховъ.</p> <p>225 Измайловской.</p> <p>226 Калининской подъемной.</p>	<p>MOSTY PO FONTANKĚ. PONTS SUR LA FONTANKA.</p> <p>221 Simeonowskoj.</p> <p>222 Anitſchkowskoj.</p> <p>223 Semenowskoj.</p> <p>224 Obuchow.</p> <p>225 Iſmaylowskoj.</p> <p>226 Kalinkinskoy podjemnoy.</p>
<p>NA WIBORſKOJ STORONĚ. НА ВЫБОРГСКОЙ СТОРОНѢ</p> <p>DANS LE QUARTIER ABOUTIS- SANT AU CHEMIN DE WI- BOURG.</p>		<p>ПОДЪЕМНЫЕ МОСТЫ ПО МОЙ- КѢ</p> <p>227 Красной.</p> <p>228 Зеленой.</p> <p>229 Синей.</p> <p>230 Галерной.</p>	<p>PODJEMLNYE MOSTY PO MOJKĚ. PONTS SUR LA MOJKA.</p> <p>227 Craſnoy.</p> <p>228 Selenoy.</p> <p>229 Siney.</p> <p>230 Galernoy.</p>
<p>204 Самсоньевская перспекти- вая.</p> <p>205 Самсоньевская</p> <p>206 Охтенская перспективная.</p> <p>207 Перевозная.</p> <p>208 Компанейская.</p> <p>209 Набережная охтенская.</p> <p>Сб 210 по 220 улицы на Охтѣ.</p>	<p>204 Samſonjewskaja perſpecti- waja.</p> <p>205 Samſonjewskaja.</p> <p>206 Ochtenskaja perſpectiwaja.</p> <p>207 Perewoſnaja.</p> <p>208 Companeyſkaja.</p> <p>209 Nabereſchnaja Ochtenskaja.</p> <p>с 210 по 220 ulizi na Ochte,</p>	<p><i>NB. Outre qu' il ſeroit difficile de traduire exactement les noms des rues & des ponts, ils n' intéressent pas aſſés pour qu' il ſoit be- ſoin d' en donner l' explication.</i></p>	

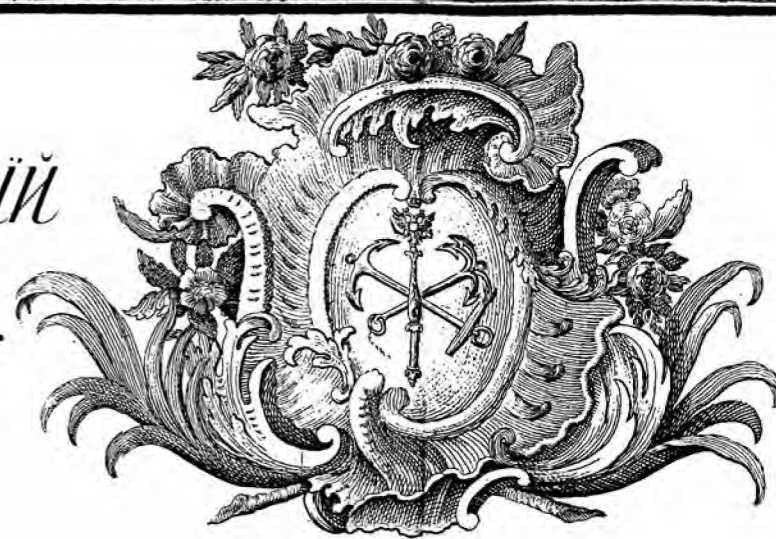




Подобро. Г. Вилорини. Силмаж. Издательство. Москва. 1812.

Грн. Маверж. Грнорой. Лаксманж.

*Проспект Адмиралтейства и около лежащихъ строений
съ частию Невской перспективы дороги съ западную сторону*



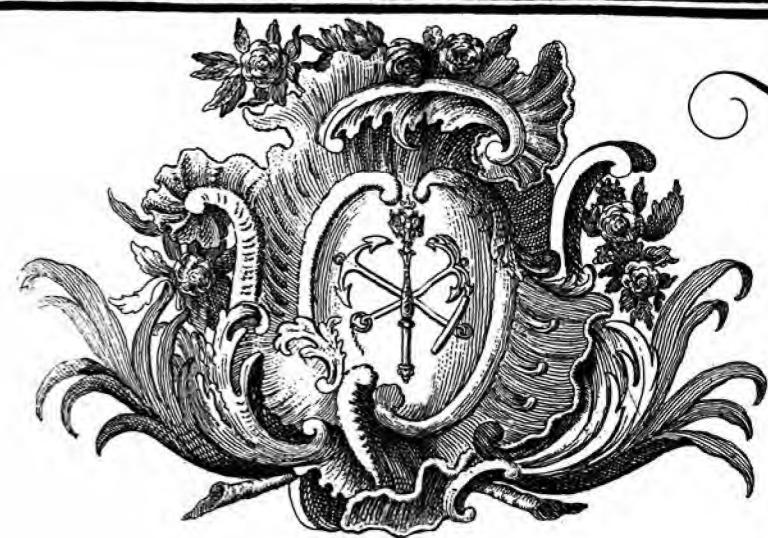
*Vue de l'Amirauté et de ses Environs
en regardant de la Porte Triomphale vers l'occident.*



Гравированъ Т. Вильбраномъ. Очеркъ въ Подлинномъ Мѣстѣ. Москва.

Грав. Магистръ Фредерикъ Кавалеръ.

*Проспектъ Невской Перспективою дороги
отъ Адмиралтейскихъ триумфальныхъ воротъ къ востоку.*



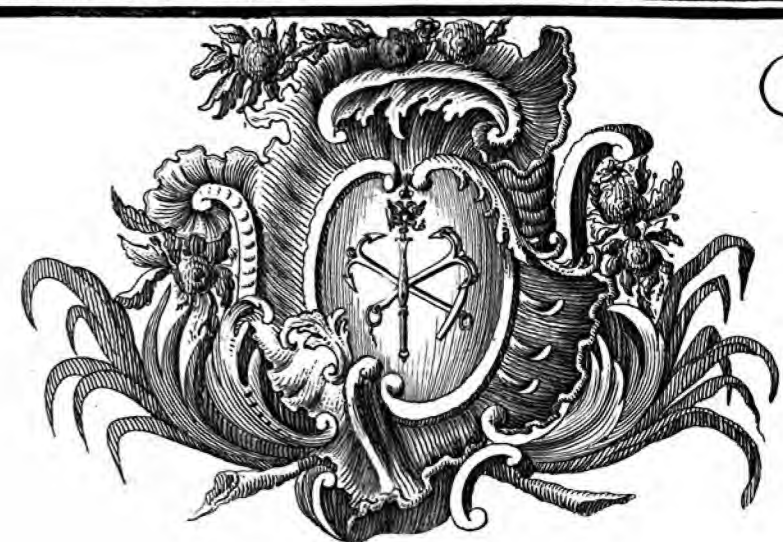
*Vue d'une partie de la Ville de S^t Petersburg
en regardant de la Porte Triomphale de l'Amirauté vers l'orient.*



Литовъ. Гравированъ. Сенисскъ. Подпечать. Москва. 1800.

Жан-Батист Гави. Складъ. Туна. Франкъ. Рисунокъ.

*Проспектъ стараго зимняго дворца
съ каналомъ соединяющимъ Мойку съ Нешою.*



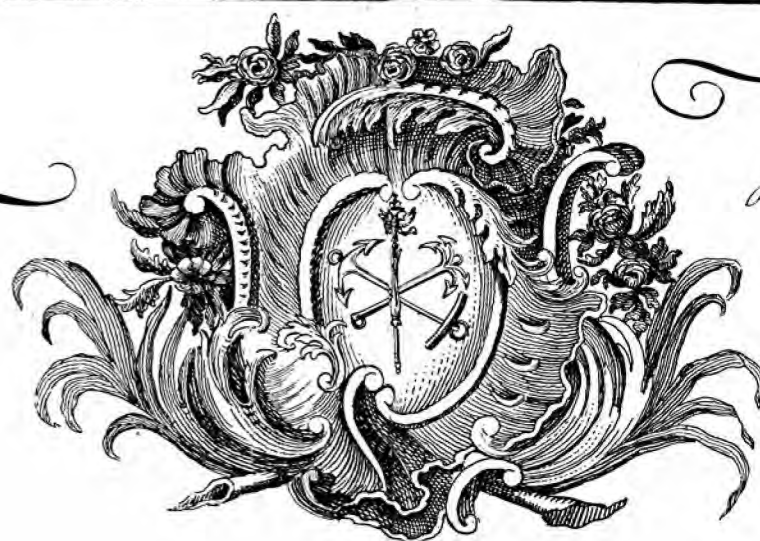
*Vue de l'ancien Palais d'hiver de Sa Majesté
Imperiale et du Canal qui joint la Moïka avec la Nèva.*



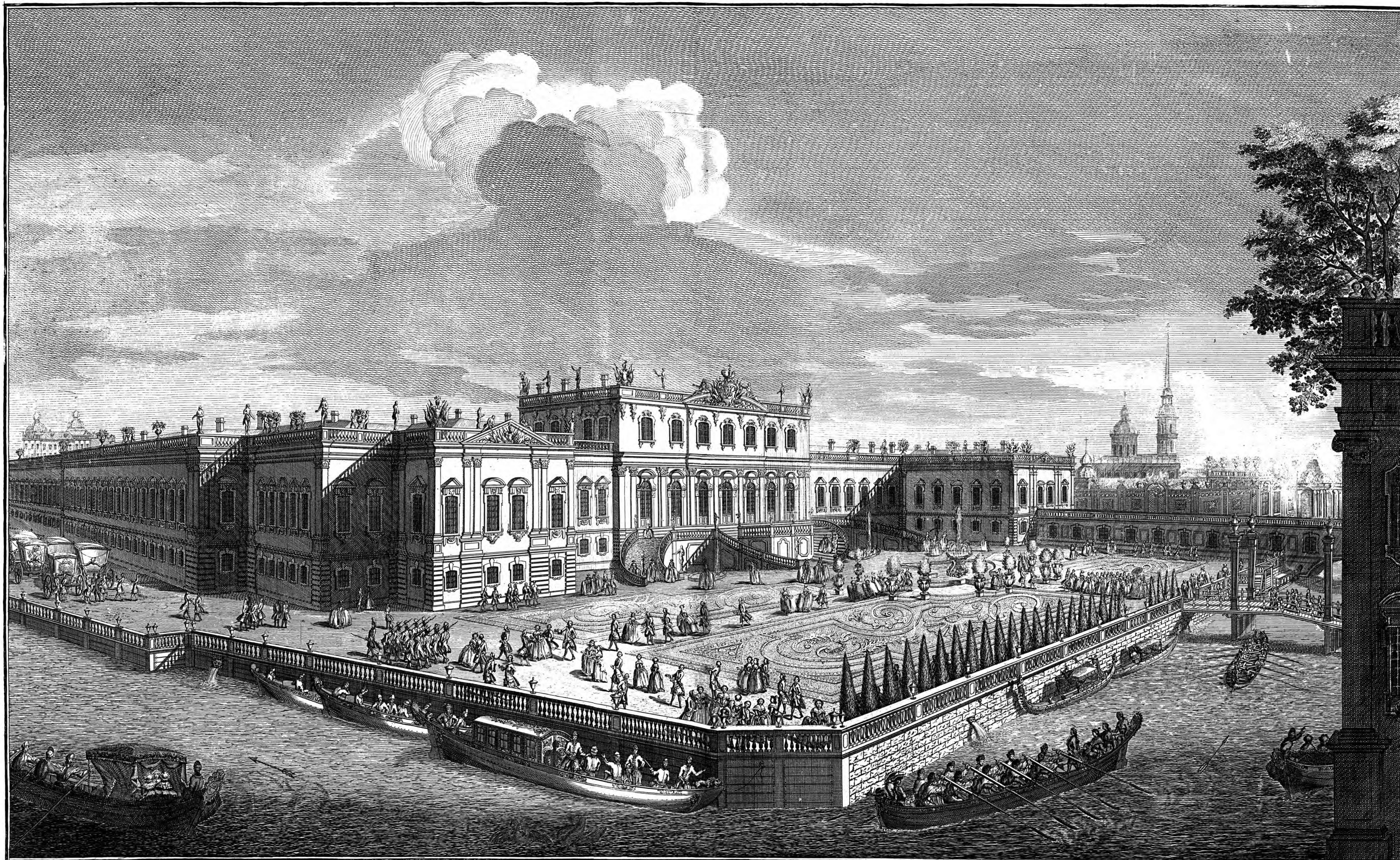
Гравированъ Г. Валериани, Описанъ въ Путешествіи Механика Миллера.

Гравированъ Митрофаномъ Иваномъ Семеновымъ, Фронтисписъ В. Мухоморова.

*Проспектъ Государственныхъ Коллегій
съ частию Гостиного двора съ восточную сторону.*



*Vue des batimens des Colleges Imperiaux
& d'une partie du Magazin de marchandises vers l'orient*



Г. Валериани. Издатель: М. В. Демидов.

Издатель: М. В. Демидов.

Проспектъ Лѣтняго Ея Императорскаго Величества дому с'ѣверную сторону. Vie du Palais d'Eté de Sa Majesté Imperiale du coté du Nord.



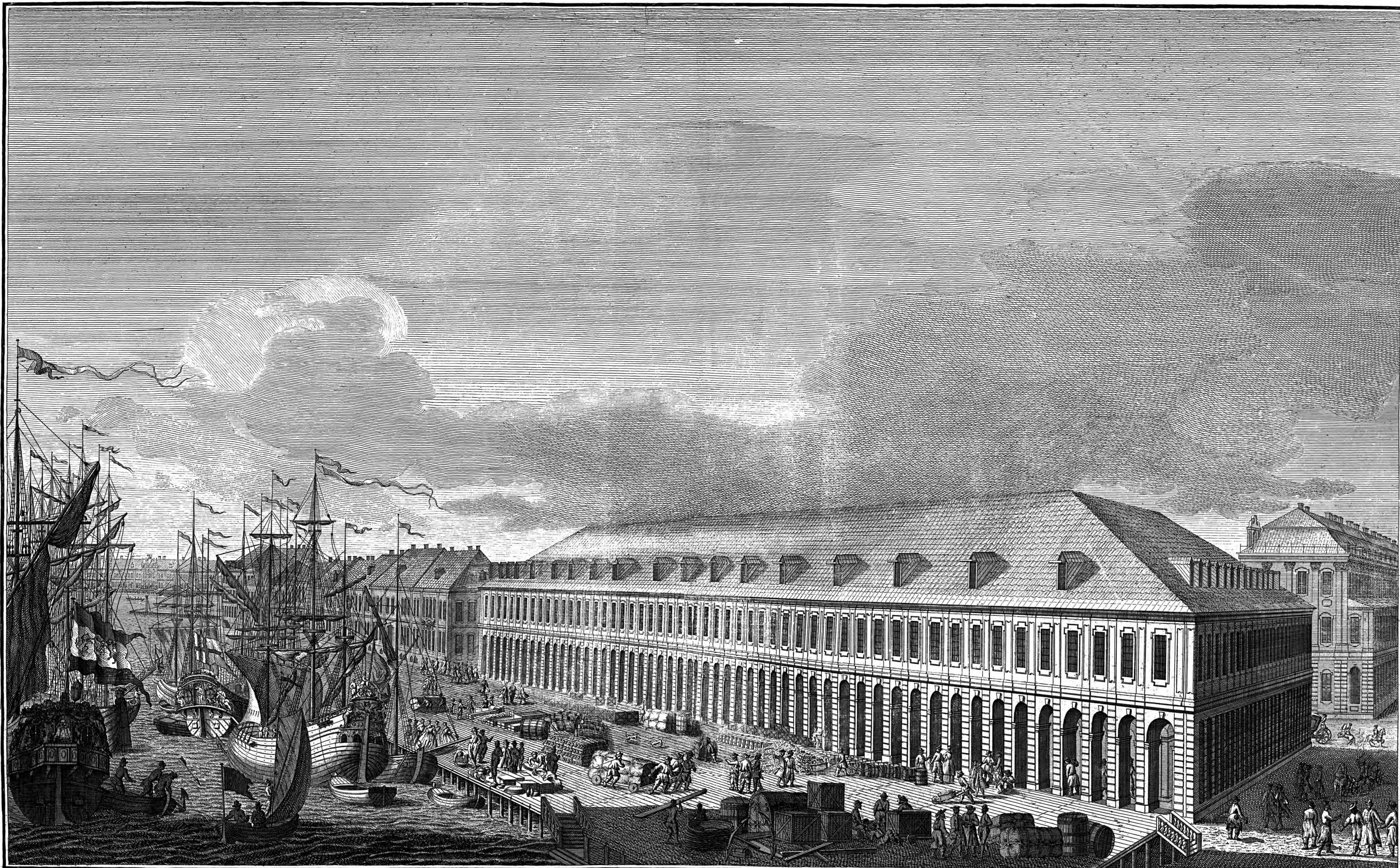
По рисунку Г. Вилермана, гравированному И. Мухоморовым.

Гравированная Мастером Гравировки Кавалером.

*Проспект по рѣкѣ Фонтанкѣ отъ Трола
и Заласнаго дворца на Полдень.*



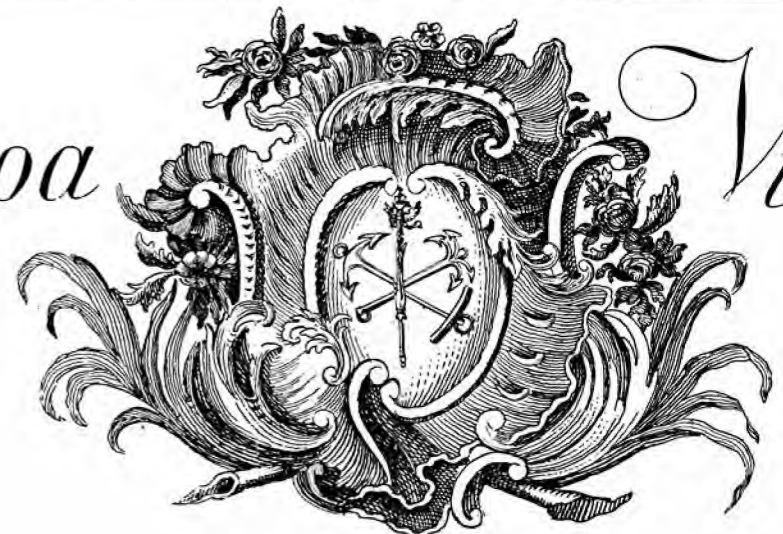
*Vue prise sur la riviere de Fontancka vers le midi
entre la Grotte et le magazin des provisions de la Cour.*



Гравированъ Г. Давриденъ, Силеске Ландтаутъ Якобомъ Мюллеромъ.

Гравированъ Жюста Дювонъ Сосолотомъ, Франк. Линкемъ Б. Кюнкеромъ.

*Простектъ Биржи и Гостиного двора
пнерьхѣ по малой Невѣ рѣкѣ*



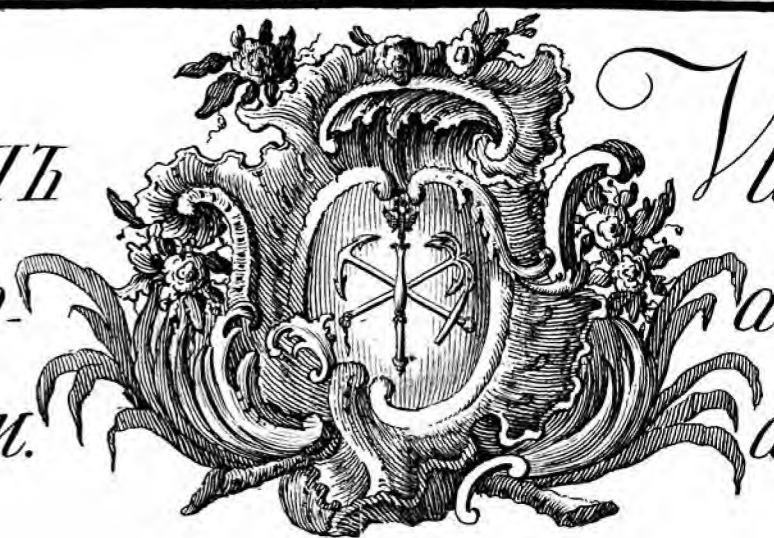
*Vie de la Bourse & du Magazin de marchandises
en remontant la petite Neva.*



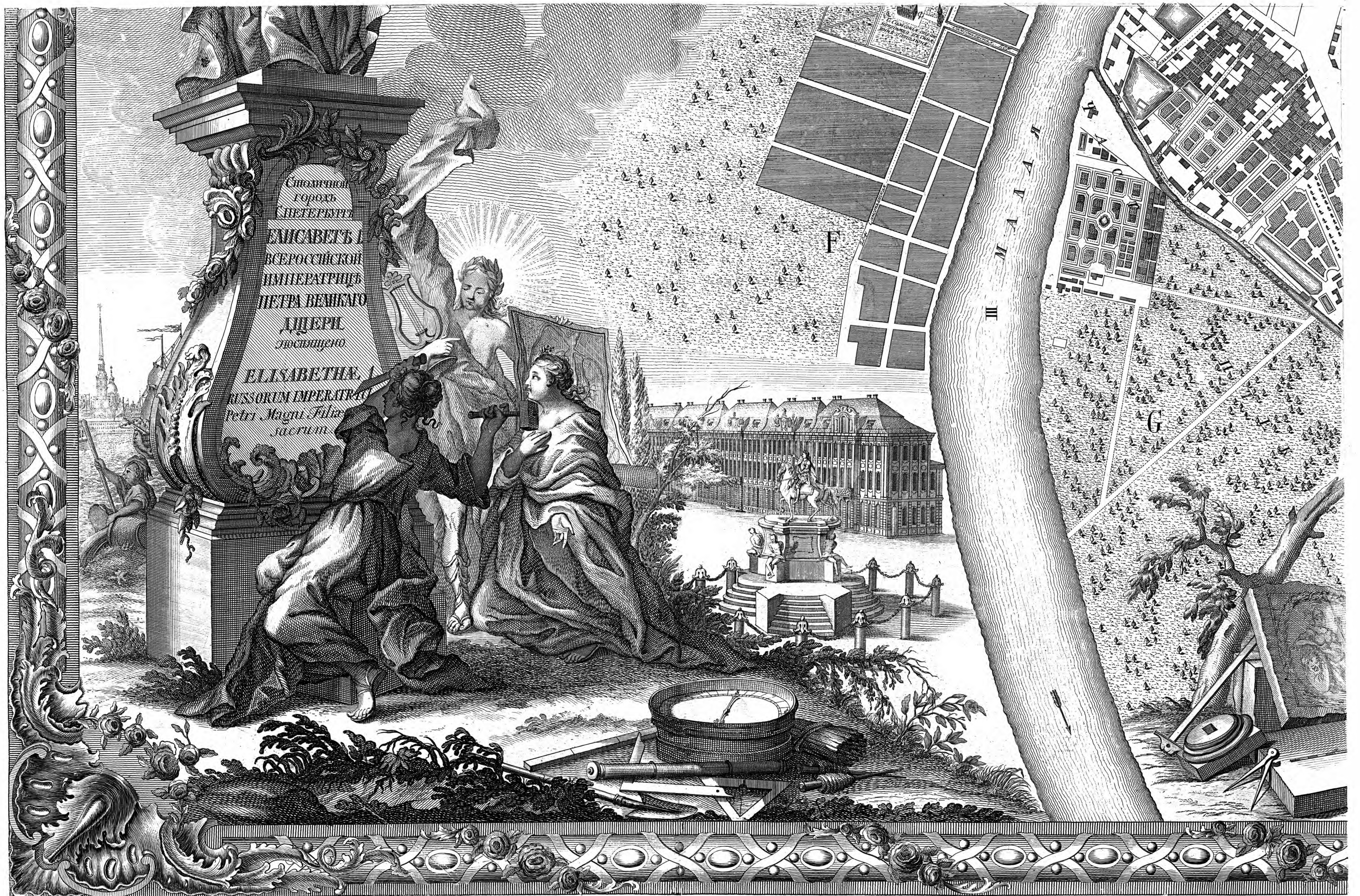
Гравированъ Т. Вальдманомъ, съинъ Лоджистромъ С. Микаи, въ Мадридѣ.

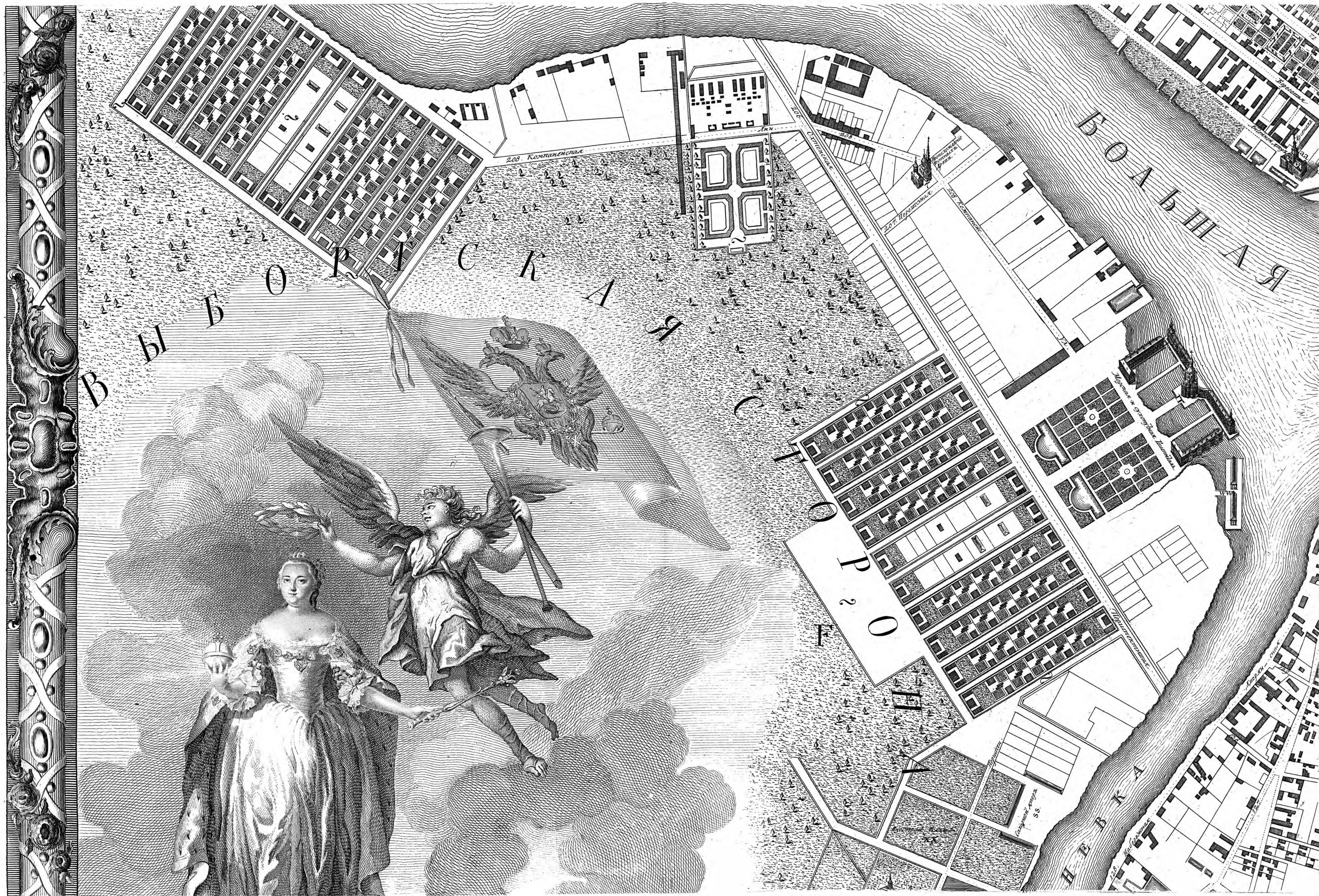
Лоджистромъ Мадридъ Ивана Соколова, Грав. Яковъ Васильевъ.

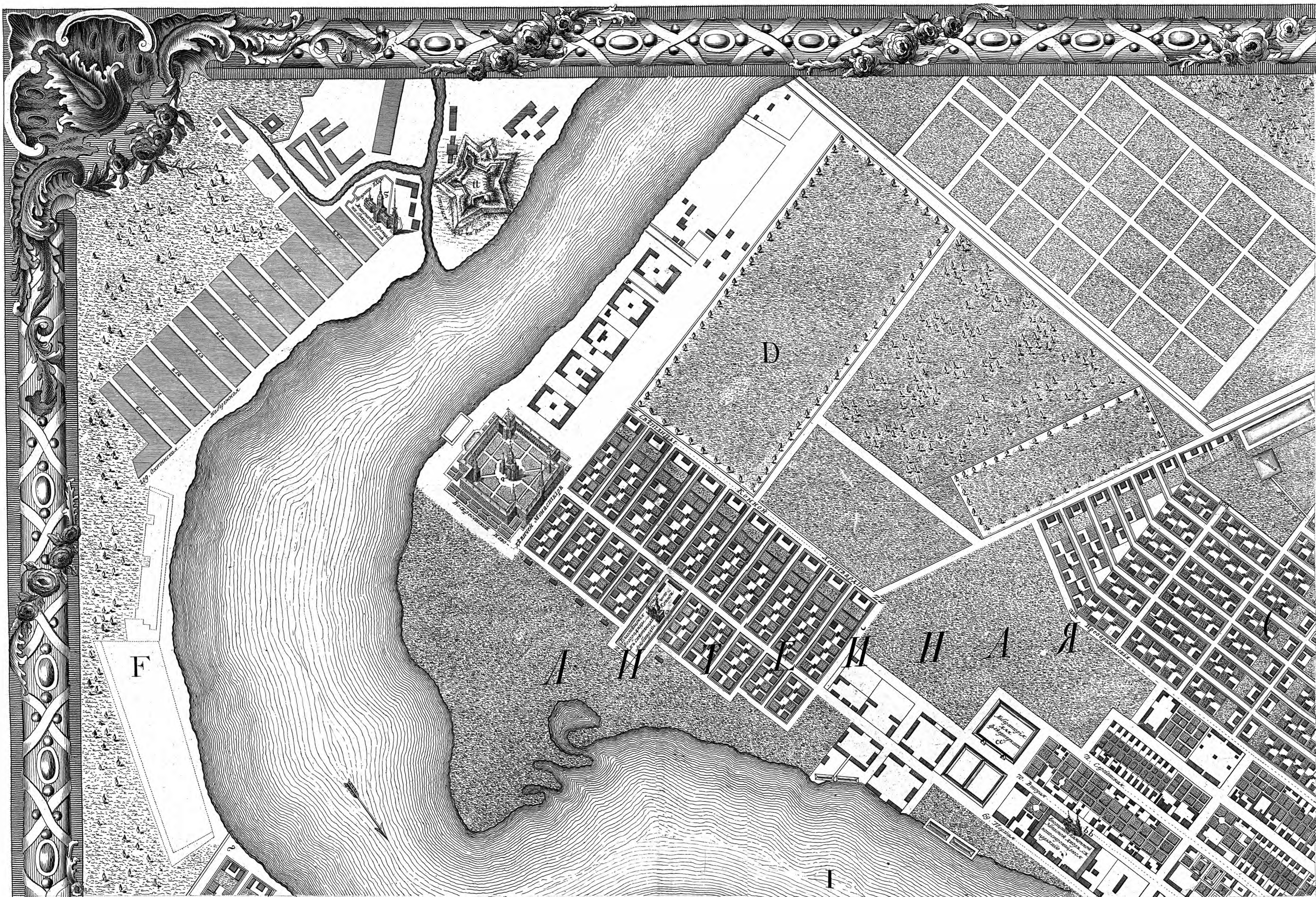
Простектъ новопостроенныхъ палатъ противъ
 Анничковскихъ порѣвъ по восточной сторонѣ съ частію Санктыпетер-
 бурга и Невской перспективой дороги отъ рѣки Фонтанки.

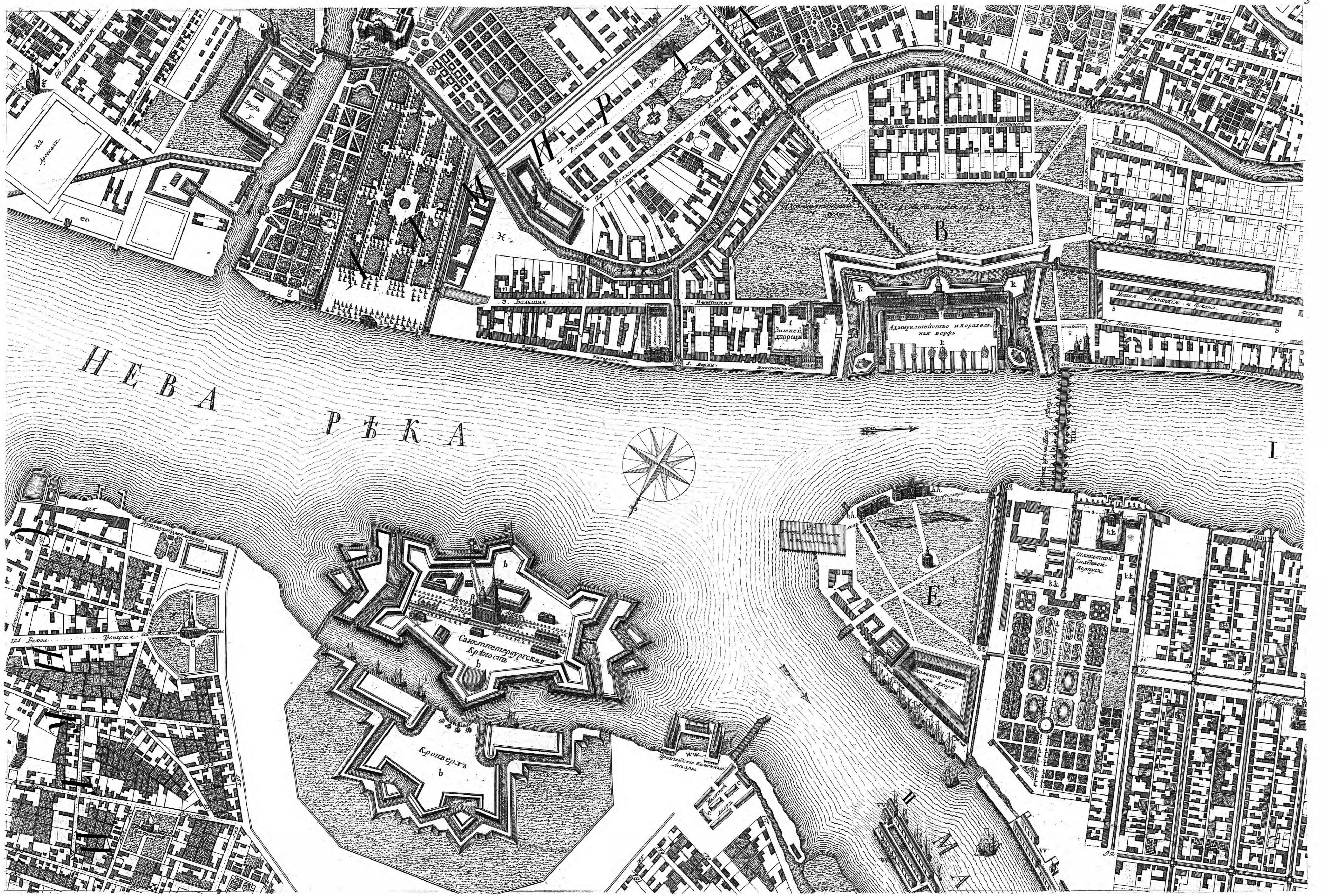


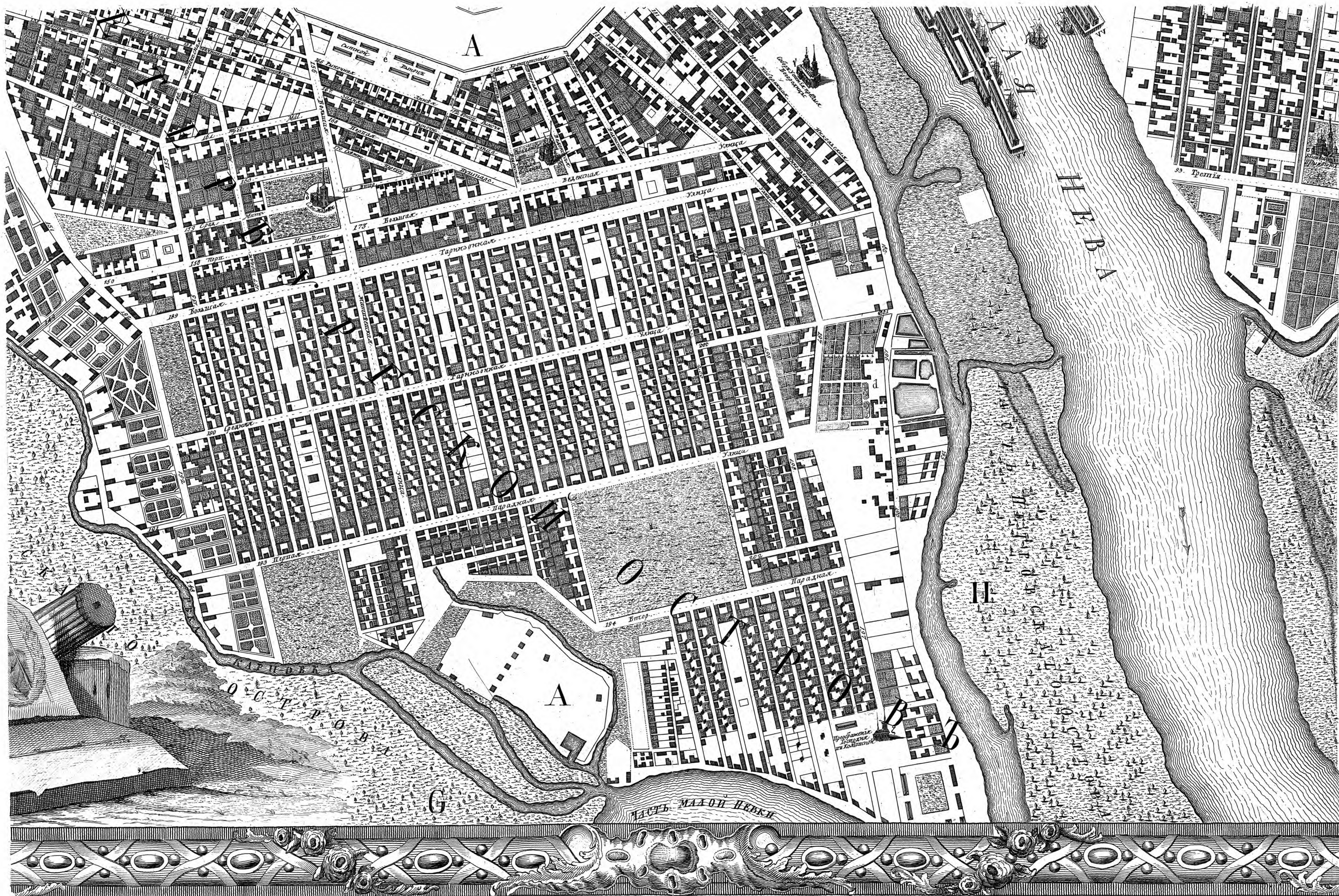
*Vue du Nouveau Palais près de la porte triomphale
 d'Amitschki vers l'orient avec une partie de la ville & du chemin
 du Monastere d'Alexandre Newski prise du Coté de la Fontanka.*

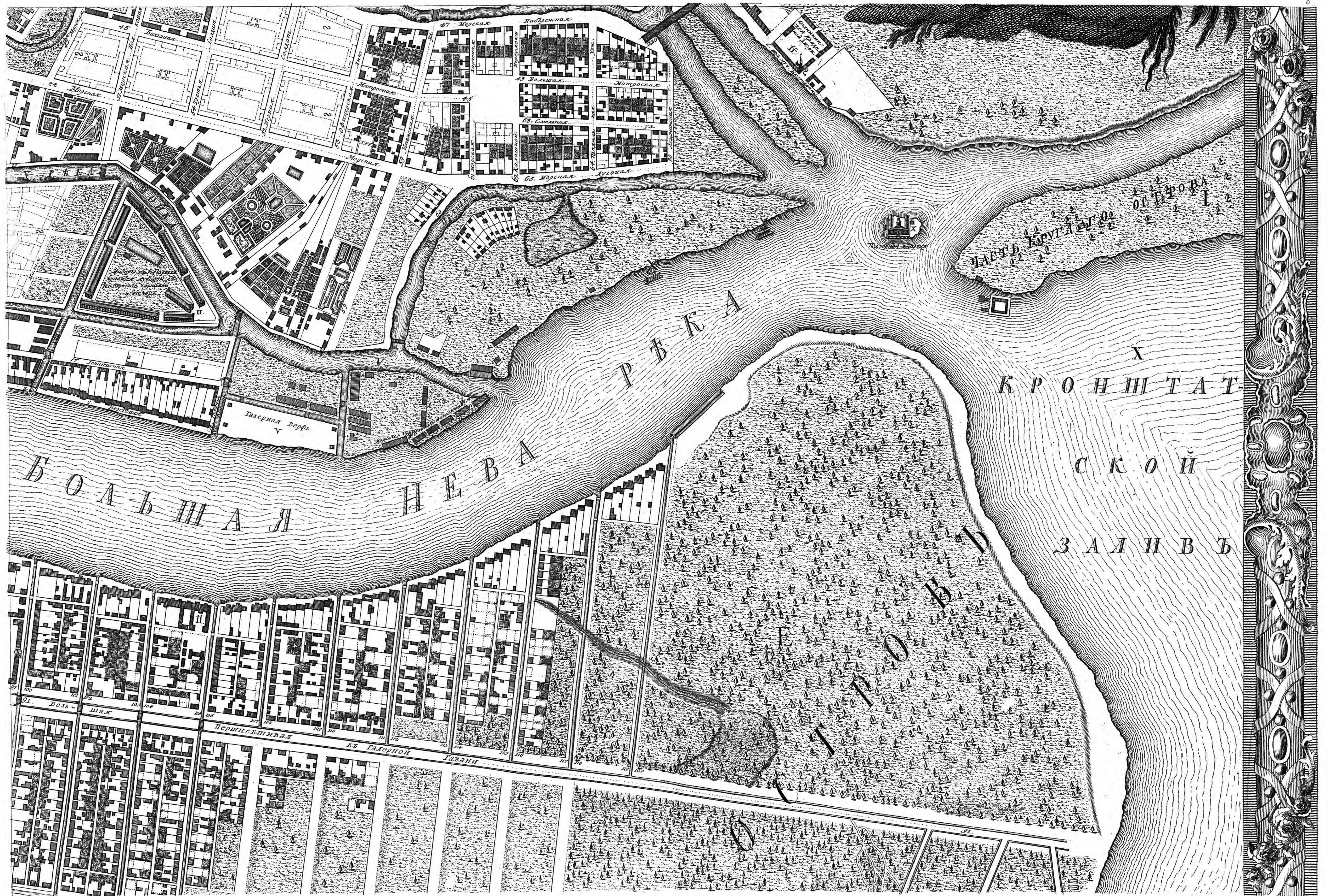


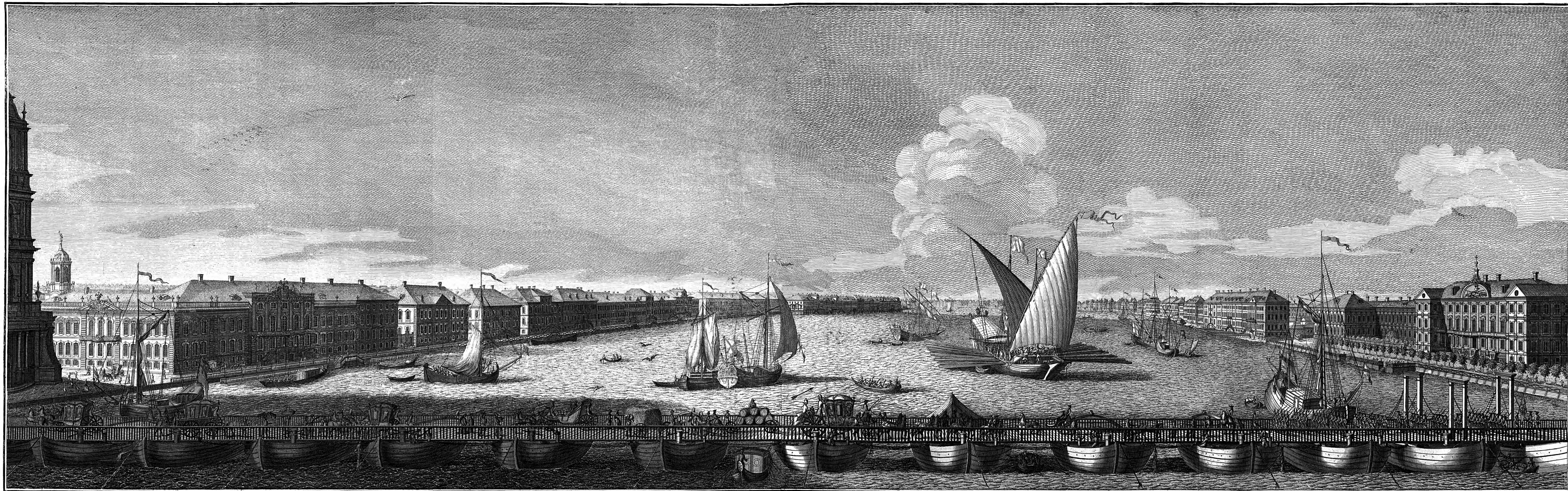








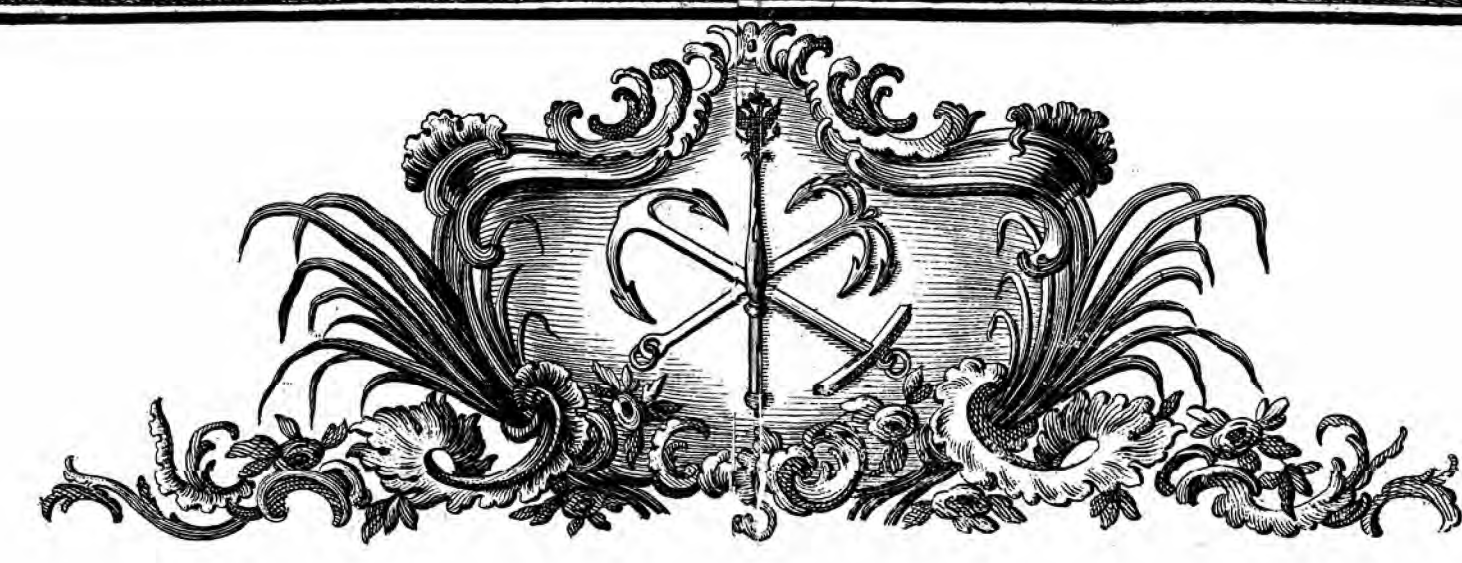




Гравированъ Г. Вассианомъ, Спб. Подъ руководствомъ М. М. Мухоморова.

Гравированъ М. М. Мухоморовымъ, Спб. Подъ руководствомъ Г. Вассиана.

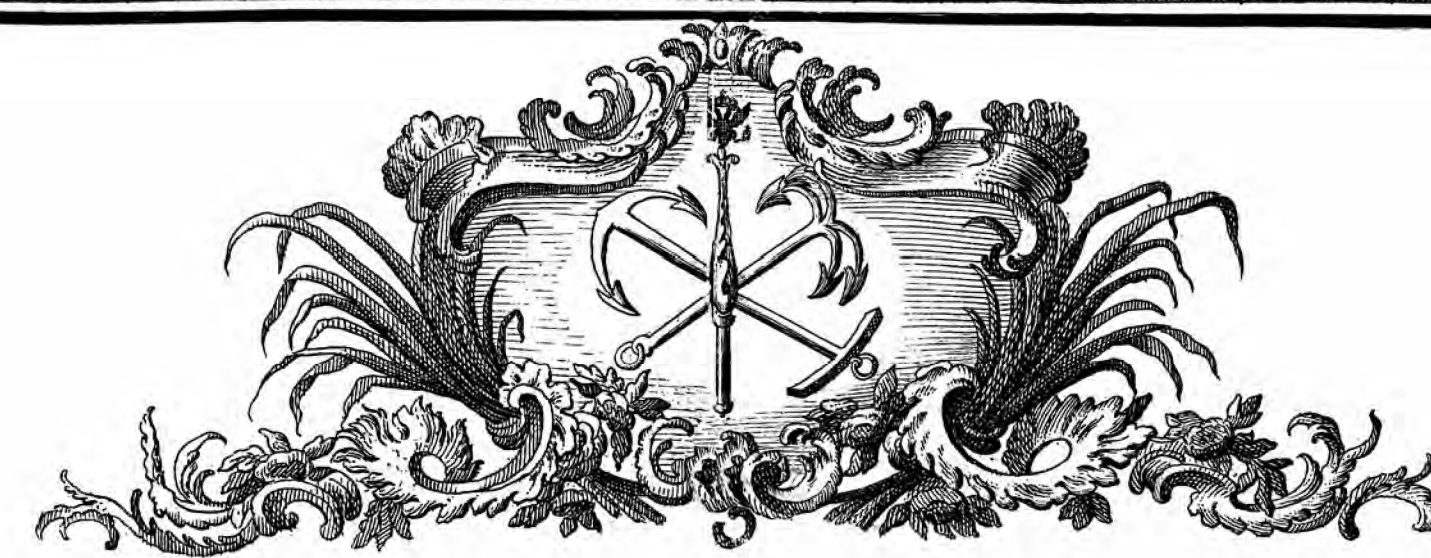
*Проспектъ въ низъ по Невѣ рѣкѣ отъ Невскаго моста между
Исакиѣвскою церквію и корпусомъ Кадетскимъ.*



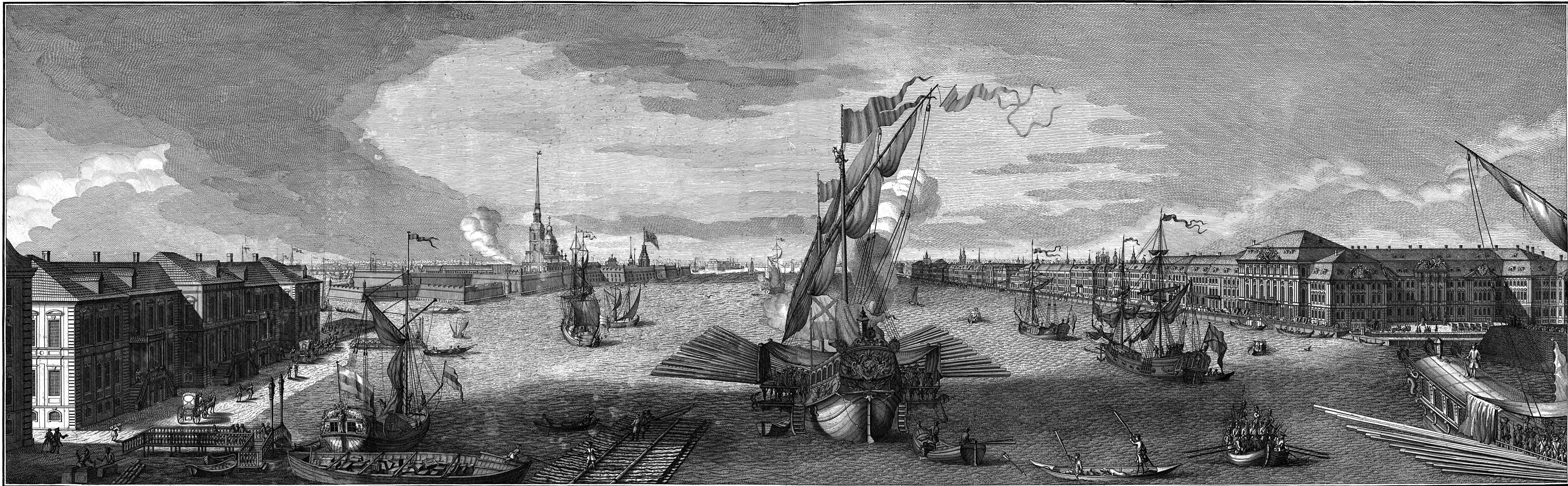
*Vue de la Neva vers l'occident entre l'Eglise de St Isaac
et les batimens du Corps des cadets.*



*Перспективъ въ перъхъ по Невѣ рѣкѣ къ Востоку между Галерною перфью
и 15 линією Васильевскаго острова.*



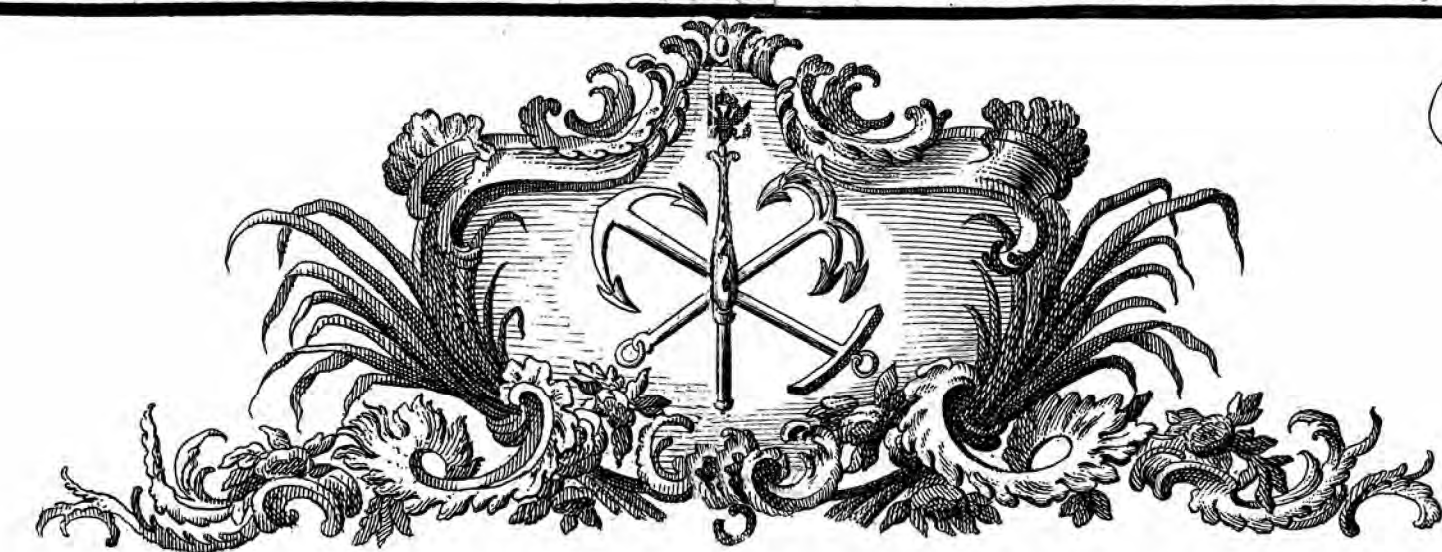
*Vue de la Neva vers l'orient entre le chantier des Galeres
et la 15^{me} ligne de Wassili ostroff.*



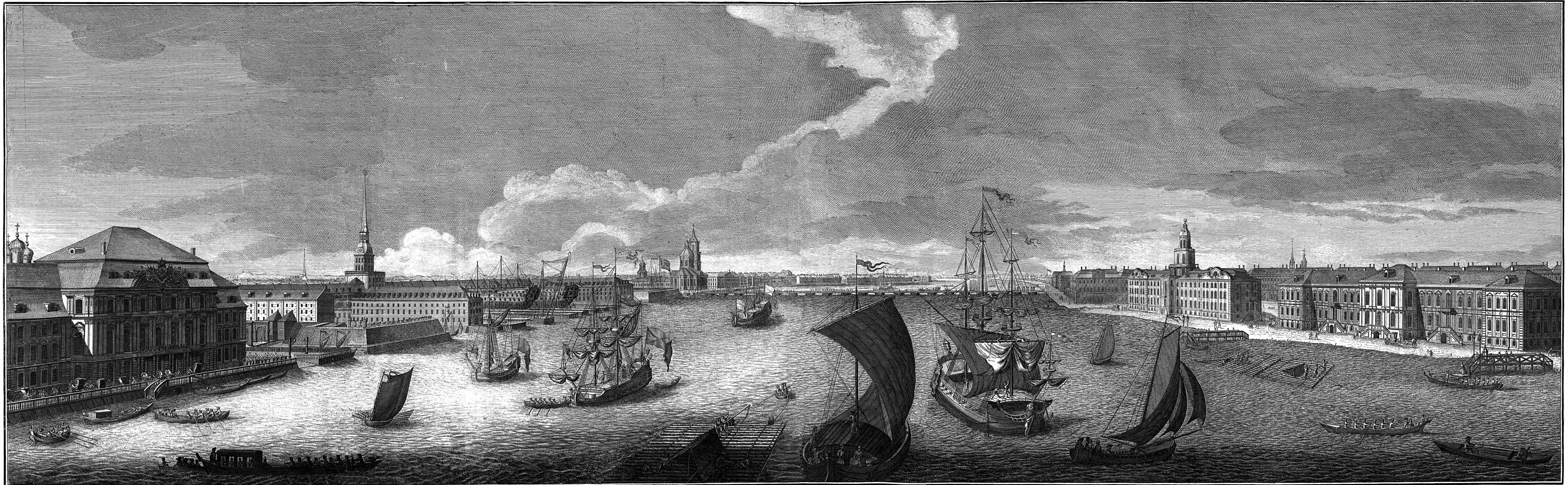
Гравированъ Г. Валериани, Сочиненъ П. Сидячю, М. Сидячю, М. Сидячю.

Гравированъ М. П. Лепи, Сочиненъ Г. Сидячю, М. Сидячю, М. Сидячю.

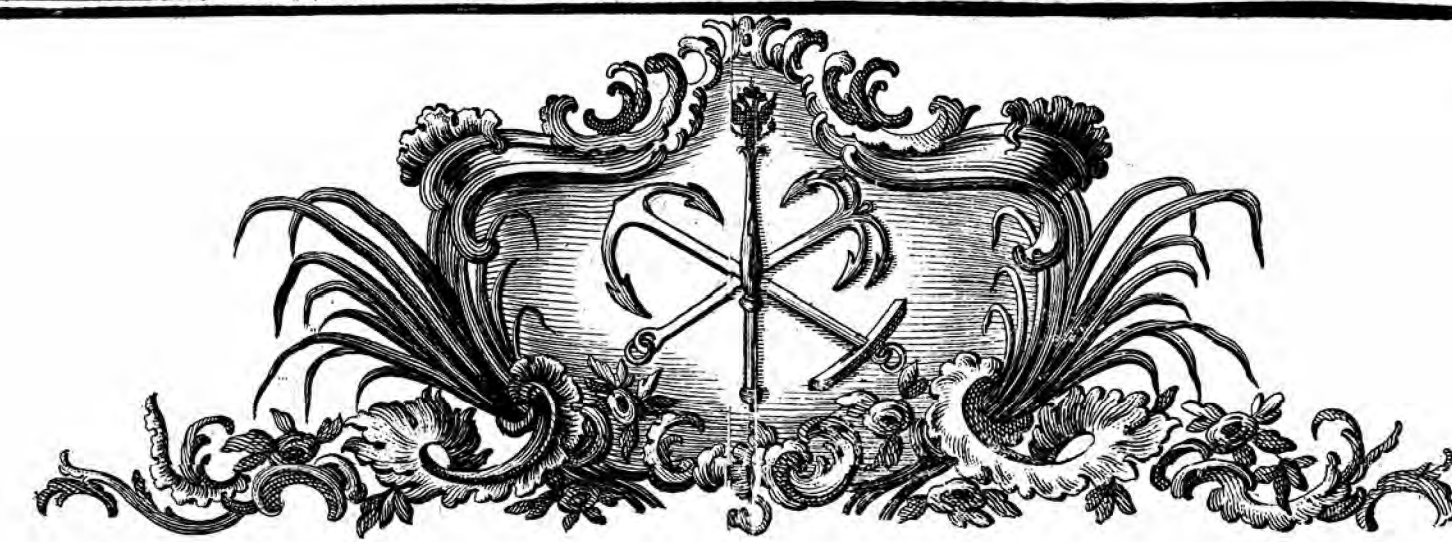
*Проспектѣ въ верхѣ по Невѣ рѣкѣ отъ Адмиралтейства
и Академіи Наукъ къ востоку.*



*Vue des bords de la Neva en remontant la riviere entre l'Amirauté
et les batimens de l'Academie des Sciences.*



Проспектѣ по низѣ по Невѣ рѣкѣ между зимнимъ
Ея Императорскаго Величества домомъ и Академією Наукъ.



*Vue des bords de la Neva en descendant la riviere entre le Palais
d'hyver de Sa Majesté Imperiale & les batimens de l'Academie des Sciences*

